

JOURNAUX

DU

CONSEIL SPECIAL

DE LA PROVINCE DU

BAS-CANADA.

28e JUIN; 9e JUILLET; 23e AOUT ET 31e OCTOBRE, 1838.

DANS LA SECONDE ANNEE DU REGNE DE LA

REINE VICTORIA.

Vol. - 2 - 3

JOHN GEORGE, COMTE DE DURHAM, &c. &c. &c.

GOUVERNEUR GENERAL.

IMPRIMES PAR ORDRE DU CONSEIL SPECIAL.

QUEBEC:

PAR T. CARY & GEORGE DESBARRES
HALLE DES FRANCS-MAÇONS.

1838



CONFIDENTIAL

MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR

DATE: 10/10/50

TO: THE DIRECTOR

FROM: SAC, NEW YORK

SUBJECT: [Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

CONFIDENTIAL



[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

JOURNAUX

DU

CONSEIL SPÉCIAL,

DU

BAS-CANADA.

ANNO 2^o—VICTORIÆ REGINÆ.

A une Session du Conseil Spécial commencée et tenue à la Cité de Québec, conformément à un Acte passé par le Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, intitulé, "Acte qui établit des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada,"

LE JEUDI, 28^e JUIN, 1838.

PRESENS :

Son Excellence JOHN GEORGE, COMTE DE DURHAM, VICOMTE LAMBTON, &c. &c. Gouverneur Général.

Les Membres suivants ayant prêté le Serment prescrit par l'Acte Impérial 1^{er}. Victoria, Chap. IX, ont pris leur siège à la table.

Sir Charles Paget, C. C. H. Vice-Amiral de l'Escadre Blanche.

Le Major Général Sir James McDonell, C. C. B.—G. C. H.

L'Honble. Charles Buller, Junior.

L'Honble. Colonel George Couper.

Le Lieut. Colonel l'Honble. Charles Grey.

A 2

Son Excellence à proposé au Conseil pour Son adoption, les Ordonnances suivantes, lesquelles ayant été lues, ont été agréées unanimement.

Une Ordonnance pour établir un système de Police effectif dans les Villes de Québec et de Montréal.

Une Ordonnance qui pourvoit à la sûreté du *Bas-Canada*.

Le Conseil s'est ensuite ajourné.

LUNDI, 9^e JUILLET, 1838.

A la Salle du Conseil, dans l'Hôtel du Gouvernement, *Montréal*.

PRESENS.

Son Excellence le Très-Honorable *Comte de Durham*, G. C. B. Gouverneur Général, &c. &c. &c.

Le Vice Amiral *Sir Charles Paget*, G. C. H.

L'Honble. *Charles Buller*, Junior.

L'Honble. *George Couper*.

Le Lieut. Colonel l'Honble. *Charles Grey*.

Le Major Général *John Clitherow* a été admis et a pris le Serment prescrit par l'Acte de la 1^{ere}. Victoria Chap. IX, comme un des Membres du Conseil Spécial ; après quoi, il a pris son siège à la table du Conseil.

Ensuite, le Conseil s'est ajourné.

JEUDI, 23e AOUT, 1838.

A une Session du Conseil Spécial, tenue à la Cité de Québec.

PRESENS.

Son Excellence le Très-Honorable le *Comte de Durham*, G. C. B. Gouverneur Général, &c. &c. &c.

Sir Charles Paget, G. C. H. Vice Amiral de l'Escadre Blanche.
Le Major Général *Sir James McDonell*, C. C. B.—G. C. H.
L'Honble. *Charles Buller*, Junior.
L'Honble. Colonel *George Couper*.

L'Honble. *Arthur Buller* ayant au préalable prêté le Serment prescrit par l'Acte Impérial 1ere. Victoria, Chap. IX, il a pris son siège à la Table du Conseil.

Son Excellence a alors proposé au Conseil, pour son adoption, l'Ordonnance suivante ; laquelle ayant été lue, a été agréée unanimement.

Ordonnance pour empêcher l'élargissement de certaines personnes jusqu'à ce qu'elles aient donné caution.

Ensuite, le Conseil s'est ajourné.

MERCREDI, 31e. OCTOBRE, 1838.

A une Session du Conseil Spécial, tenue en la Cité de Québec.

PRESENS.

Son Excellence le Très-Honorable le *Comte de Durham*, G. C. B. Gouverneur Général, &c. &c. &c.

Le Major Général *Sir James McDonell*, C. C. B. et G. C. H.
L'Honble. *Charles Buller*, Junior.
L'Honble. Colonel *George Couper*.
Le Lieut. Colonel l'Honble. *Charles Grey*.
L'Honble. *Arthur Buller*.

Son Excellence a proposé au Conseil, pour son adoption, les Ordonnances suivantes, lesquelles ayant été lues on été agréées unanimement.

Ordonnance qui pourvoir au paiement des Dépenses Civiles du Gouvernement Provincial, depuis le premier jour d'Avril mil huit cent trente-huit, jusqu'au dixième jour d'Octobre de la même année.

Ordonnance allouant deux certaines sommes y mentionnées, avancées en paiement de certaines dépenses indispensables du Gouvernement Civil du Bas-Canada; entre le premier jour de Mars mil huit cent trente-huit et le trente-unième jour d'Octobre de la même année.

Ordonnance affectant certaines sommes, annuellement; afin de mettre Sa Majesté à même de payer des pensions accordées à l'Honorable *Jonathan Sewell*, Ecuyer, et à l'Honorable *James Reid*, Ecuyer.

Alors, le Conseil s'est ajourné.

APPENDICE

AU

SECOND VOLUME

DES

JOURNAUX

DU

CONSEIL SPECIAL

DE LA PROVINCE DU

BAS-CANADA.

DEUXIEME SESSION.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 351

PROBLEM SET 1

Due: 10/10/2011

1. (10 points)

APPENDICE AU DEUXIEME VOLUME
 DES
JOURNAUX DU CONSEIL SPECIAL
 DE LA
 PROVINCE DU BAS-CANADA.

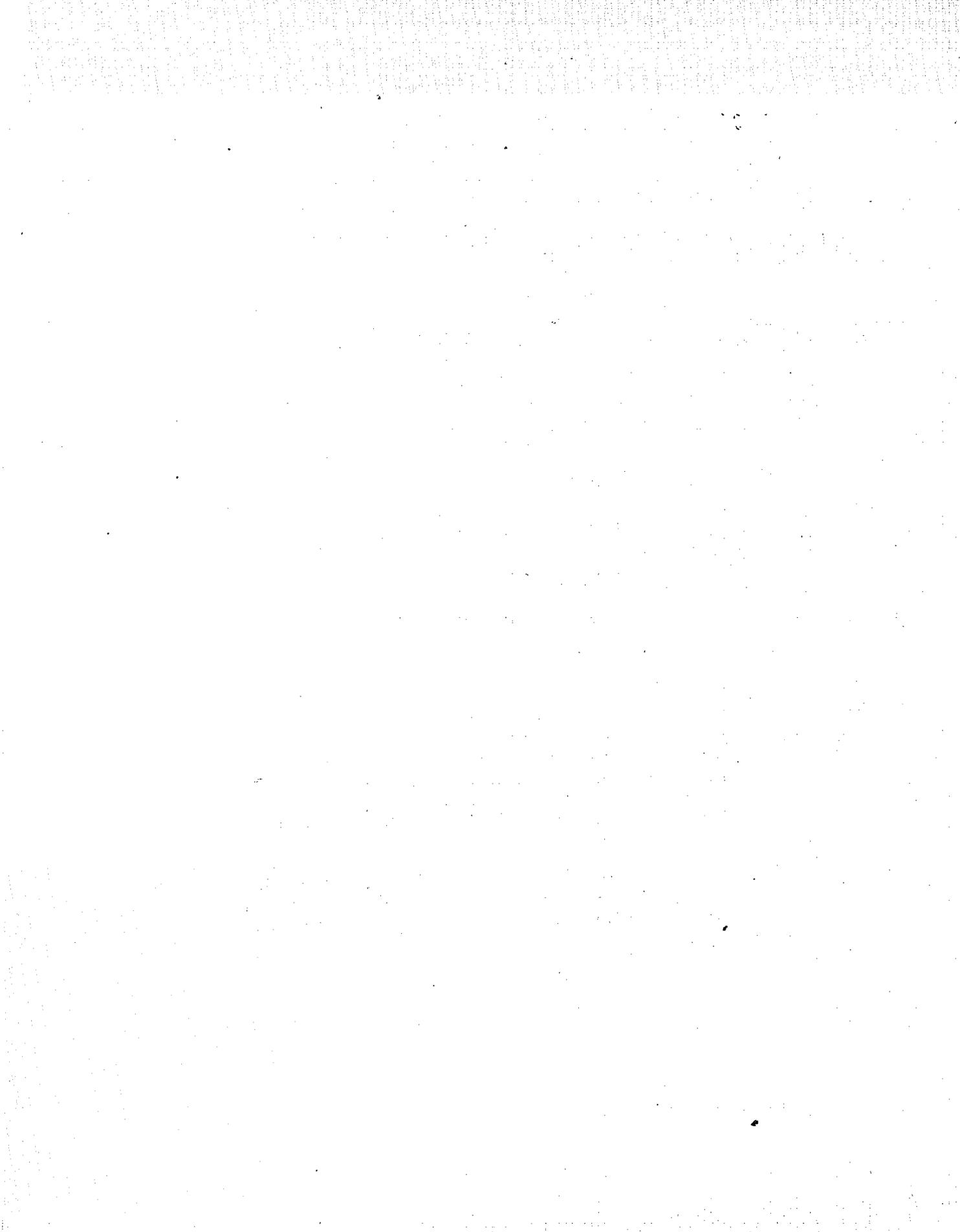
DEUXIEME SESSION.

LISTE DE L'APPENDICE

INDIQUANT :

LES JOURS QUE LES DOCUMENTS Y MENTIONNES ONT ETE MIS
 DEVANT LE CONSEIL.

APPENDICE.	1838.	
No. 1.	31e Oct.	ESTIMATION DE LA DEPENSE CIVILE DU GOUVERNEMENT DU BAS-CANADA—pour le Semestre, quant aux Appointemens, Allouances et Pensions, commencé le 1er Avril et fini le 30e Septembre, 1838 ; et quant aux Dépenses Contingentes, qui a commencé le 11e Avril et fini le 10e Octobre de la même année.
No. 2.	“ “	PRECIS DES WARRANTS—expédiés entre le 1er Mars et 31e Octobre 1838, en paiement de certaines Dépenses inévitables du Gouvernement Civil du <i>Bas-Canada</i> , pour lesquelles on demande une appropriation.



2 Vic. **APPENDICE** (No. 1.) A. 1838.

(No. 1.)

ESTIMATION de la Dépense Civile du Gouvernement du *Bas-Canada*, pour le Semestre, quant aux Appointemens, Allouances et Pensions; commencé le 1er Avril et fini le 30e Septembre 1838; et quant aux Dépenses Contingentes, qui a commencé le 1e Avril et fini le 10e Octobre de la même année.

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
DEPARTEMENT DU SECRETAIRE CIVIL.						
Appointemens de l'Assistant Secrétaire Civil, ..	100	0	0			
du Second ditto, ..	100	0	0			
de Deux Assistants dans le Bureau,	183	0	0			
du Gardien des Bureaux, ..	22	10	0			
du Messenger, ..	22	10	0			
du Messenger extraordinaire, ..	20	11	9			
Dépenses Contingentes pour Port de Lettres,	640	0	0			
Ditto pour Papétrie, Impression,	500	0	0	1588	11	9
Ecritures Extraordinaires, &c. }						
CONSEIL EXECUTIF.						
Appointemens de Six Membres depuis le 1er Avril } jusqu'au 31e Mai, 1838, ce qui fait deux } mois à £100, Sterling, chaque par année, }	100	0	0			
de Deux Membres pour quatre mois depuis } le 1er Juin au 30e Sept. 1838, .. }	66	13	4			
au Secrétaire et Greffier, ..	250	0	0			
au Greffier Assistant, ..	91	10	0			
Allouance pour Papétrie, Impression, &c. au } Greffier, .. }	25	0	0			
Appointemens du Messenger et Gardien des Ap- } partemens, .. }	25	0	0			
du Portier et des Serviteurs du Bureau,	25	0	0			
				583	3	4
Porté en l'autre part, .. £				2171	15	1

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	D.	£	s.	D.
Rapporté de l'autre part, . . .				2171	15	1
SECRETAIRE PROVINCIAL.						
Loyer d'un Bureau pour l'enregistrement des Con- cessions des Terres de la Couronne, }	27	0	0			
Dépenses Contingentes de Papéterie, Port de Lettres, Ecritures Extraordinaires, &c. }	200	0	0			
Allouance pour un Messager, }	22	10	0			
				249	10	0
BUREAU DU RECEVEUR GENERAL.						
Allouance pour Dépenses Contingentes, . . }	50	0	0			
Dépenses Contingentes encourues pour compter et déposer les Espèces dans la Voute sous Trois Clefs, }	10	0	0			
				60	0	0
BUREAU DE L'INSPECTEUR GENERAL DES COMPTES PUBLICS.						
Appointemens de l'Inspecteur Général des Comp- tes Publics, à raison de £300 Sterling par année, depuis le 1er Avril jusqu'au 27e Août 1838, et à £500 Sterling, par année, depuis le 28e Août jusqu'au 30e Septembre 1838, }	169	0	9			
Allouance pour deux Commis, et contingents pour le semestre, }	100	0	0			
Augmentation d'allouance pour deux Commis, depuis le 28e Août jusqu'au 30e Sep- tembre 1838, à £50 Sterling par année, }	4	13	2			
Pour les Dépenses Contingentes, depuis ditto, à ditto, à £25 Ster- ling par année, }	2	6	7			
Pour un Messager, depuis le 1er jusqu'au 10e Oc- tobre, 1838, à £40 Sterling par année, }	1	2	0			
				277	2	6
CONSEIL SPECIAL.						
Appointemens du Greffier, }	225	0	0			
de Deux Assistants Greffiers, }	270	0	0			
Impression des Ordonnances, Journaux, et Dé- penses Contingentes, }	400	0	0	895	0	0
Porté en l'autre part, . . . £				3653	7	7

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	D.	£	s.	D.
Rapporté de l'autre part,				3653	7	7
JUDICIAIRE.						
Appointemens du Juge en Chef de la Province,	750	0	0			
du Juge en Chef de Montréal,	550	0	0			
de Six Juges Puisnés à £900 chaque, par année,	2700	0	0			
du Juge Résident Provincial aux Trois- Rivières,	450	0	0			
de Deux Juges Provinciaux à £500 cha- que, par année,	500	0	0			
Allouances aux Juges pour les Tournées,	200	0	0			
Appointemens du Juge de la Cour de Vice Amiralité,	100	0	0			
du Procureur Général,	150	0	0			
du Soliciteur Général,	100	0	0			
du Shérif du District de Québec,	50	0	0			
du do. de Montréal,	50	0	0			
du do. des Trois-Rivières,	37	10	0			
du do. de Gaspé,	35	0	0			
du do. de Saint François,	25	0	0			
Allouance aux Shérifs de Québec, Montréal et des Trois-Rivières, pour des Exécuteurs Publics, à £27 chaque, par année,	40	10	0			
au Shérif de Gaspé pour dépenses de Voyages,	5	0	0			
Appointemens du Coronaire de Québec,	50	0	0			
du do. de Montréal,	50	0	0			
du do. des Trois-Rivières,	25	0	0			
du do. de Gaspé,	25	0	0			
du Greffier de la Cour Provinciale, et Gref- fier de la Paix à Gaspé, et allouance pour frais de Voyages,	30	0	0			
des Greffiers de la Couronne, à Québec £20, à Montréal £20, et aux Trois- Rivières £10,	50	0	0			
du Greffier de la Cour d'Appel,	60	0	0			
Allouance au Greffier de la Cour d'Appel pour Papéterie pour la Cour, pour six mois,	3	0	0			
Porté en l'autre part,	6036	0	0	3653	7	7

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	D.	£	s.	D.
Rapporté de l'autre part,...	6036	0	0	3653	7	7
JUDICIAIRE, (continuation.)						
Appointemens de l'Huissier de la Cour d'Appel,	13	10	0			
de l'Interprète des Cours à Québec, ..	20	0	0			
du ditto à Montréal,	20	0	0			
du ditto aux Trois-Rivières,	12	10	0			
du Grand Connétable à Québec, ...	18	0	0			
du ditto à Montréal, ..	18	0	0			
du ditto aux Trois-Rivières,	13	10	0			
du Crieur des Cours à Québec, ..	10	0	0			
de l'Huissier à Baguette de do. à do.	9	0	0			
du Crieur de do. à Montréal, ..	10	0	0			
de l'Huissier à Baguette de do. à do.	9	0	0			
du Crieur et de l'Huissier à Baguette de } do. aux Trois-Rivières, }	12	10	0			
du Gardien de la Salle d'Audience à Québec,	27	0	0			
du do. do. à Montréal,	36	0	0			
du do. do. aux Trois-Rivières,	18	0	0			
du do. do. et de la Prison à } New-Carlisle, }	18	0	0			
du do. do. et do. } à Percé, }	18	0	0			
du ditto de la Salle d'Audience à } Sherbrooke, }	9	0	0			
du Gardien de la Prison de Québec, ...	62	10	0			
Allouance à do. pour deux Guichetiers, ..	36	0	0			
Appointemens du Gardien de la Prison de Montréal,	62	10	0			
Allouance à do. pour deux Guichetiers, ..	36	0	0			
Appointemens du do. de la Prison aux Trois-Rivières,	27	10	0			
Allouance à do. pour deux Guichetiers, ..	36	0	0			
Appointemens du Gardien de la Prison à Sherbrooke,	12	10	0			
du Médecin de la Prison, à Québec,	100	0	0			
du do. do. à Montréal,	100	0	0			
du do. do. aux Trois-Rivières,	50	0	0			
				6851	0	0
Porté en l'autre part,.. £				10,504	7	7

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Rapporté de l'autre part,				10,504	7	7
DEPENSES CONTINGENTES DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE.						
Comptes contingents des officiers en loi de la couronne	1100	0	0			
du Shérif de Québec,	1500	0	0			
du do. de Montréal,	2000	0	0			
du do. des Trois-Rivières,	600	0	0			
du do. de Saint François,	75	0	0			
du do. de Gaspé,	75	0	0			
du Coronaire de Québec,	254	0	0			
du do. de Montréal,	145	0	0			
du do. des Trois-Rivières,	90	0	0			
du do. de Saint François,	20	10	0			
du do. de Gaspé,	7	10	0			
du Greffier de la Couronne à Québec,	50	0	0			
du do. do. à Montréal,	95	0	0			
du do. do. aux Trois-Rivières,	22	10	0			
des Protonotaires à Québec,	350	0	0			
des do. à Montréal,	315	0	0			
du do. aux Trois-Rivières,	85	0	0			
du do. à Saint François,	50	0	0			
des Greffiers de la Paix à Québec, &c.	480	0	0			
des do. à Montréal,	600	0	0			
du do. aux Trois-Rivières,	212	3	7			
des Greffiers des Cours, à Gaspé,	70	0	0			
du do. de la Paix à Saint François,	20	0	0			
Pour signification de Subpœnas et soin des Té- moins de la Couronne à Montréal, }	105	0	0			
Pour do. à Québec,	50	0	0			
Pour do. aux Trois-Rivières,	35	0	0			
				8406	13	7
DEPARTEMENT DE L'ARPENTEUR GENERAL.						
Appointemens de l'Arpenteur Général,	225	0	0			
du premier Commis de ditto,	91	10	0			
du deuxième do. de ditto,	75	0	0			
Allouance à l'Arpenteur Général, pour Papé- terie } £20, Garçon de Bureau £40 par année, }	30	0	0			
Porté en l'autre part,	421	10	0	18,911	1	2

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	D.	£	s.	D.
Rapporté de l'autre part,	421	10	0	18,911	1	2
DEPARTEMENT DE L'ARPENŒUR GENERAL, (Continuation.)						
Frais de port de Lettres,	5	0	0			
d'Arpentages,	50	0	0			
				476	10	0
ETAT MAJOR DE LA MILICE.						
Appointemens de l'Adjudant Général,	225	0	0			
au Député Adjudant Général depuis de 1er Avril au 27e Août, 1838, à £270 Ster- ling par année,	102	16	5			
de l'Assistant Adjudant Général du 1er Avril au 30e Septembre 1838,	45	15	0			
pour un Commis dans le Bureau,	61	15	3			
pour un Messager dans do.	30	3	10			
Dépenses Contingentes pour port de Lettres, Im- pression, Papéterie,	100	0	0			
Appointemens des Aides de Camp Provinciaux,	180	0	0			
				745	10	6
DEPENSES POUR LA PERCEPTION DU REVENU TERRITORIAL.						
Appointemens du Greffier du Terrier du Domaine du Roi,	45	0	0			
Commission, ou droit pour Cent, à l'Inspecteur de ditto. sur les recettes du Domaine, &c. }	150	0	0			
				195	0	0
DEPENSES DIVERSES.						
Appointemens du Grand Voyer du District de Québec	75	0	0			
du ditto ditto de Montréal,	75	0	0			
du ditto ditto des Trois-Rivières,	45	0	0			
de l'Inspecteur des Grands Chemins à Gaspé,	25	0	0			
Allouance pour la Traduction de Documens Pu- blics en Français,	25	0	0			
Loyer du Bâtiment employé pour les Bureaux des Départemens du Gouvernement (<i>Union</i> <i>Buildings</i> ,	250	0	0			
Allouance au Gardien de ce Bâtiment,	20	0	0			
Porté en l'autre part,	515	0	0	20,328	1	8

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	D.	£	s.	D.
Rapporté de l'autre part,	515	0	0	20,328	1	8
DEPENSES DIVERSES, (Continuation.)						
Dépenses Contingentes pour le soin et la garde de la Bâtisse,	12	10	0			
Dépenses de réparations, changemens et soin des Bâtiments Publics, &c,	1000	0	0			
Dépenses qui peuvent avoir été encourues dans diverses branches du service public, mais qui ne sont pas encore constatées,	1000	0	0			
Appointemens des Gardiens des Dépôts de Provi- sions sur le Fleuve St. Laurent, afin de secourir les Marins Naufragés,	75	0	0			
Appointemens du Maître d'Ecole de Grammaire à Québec,	100	0	0			
Allouance à ditto pour Loyer de Maison,	27	0	0			
Appointemens du Maître d'Ecole de Grammaire à Montréal,	100	0	0			
Allouance à ditto pour Loyer de Maison	27	0	0			
Appointemens du Secrétaire de l'Institution Royale, allouance pour un Commis, et contingents pour deux années,	302	0	0			
Appointemens de deux Bibliothécaires, pour les Bibliothèques des ci-devant Conseil Lé- gislatif et Chambre d'Assemblée,	180	0	0			
Allouance à feu Madame Brown, pour le soin des appartemens du ci-devant Conseil Législatif, depuis le 1er Avril jusqu'au 26e Sept. 1838, jour de son décès,	24	10	0			
				3381	0	0
PENSIONS.						
Madame Dunn, 6 mois de Pension,	125	0	0			
Madame Baby, ditto,	75	0	0			
Les Représentants de feu H. W. Ryland, du 1er Avril jusqu'au 20e Juillet, à £300, par année,	91	4	8			
Madame Elmsley, 6 mois de Pension,	100	0	0			
Madame LeMaistre, ditto,	25	0	0			
Madlle. DeLouvière, ditto,	10	16	0			
Porté en l'autre part,	427	0	8	23,709	1	8

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	D.	£	s.	D.
Rapporté de l'autre part, . . .	427	0	8	23,709	1	8
PENSIONS, (continuation.)						
Madame Rottot, 6 mois de Pension, . . .	18	0	0			
Henry Harwood, ditto, . . .	15	0	0			
Madlle. Finlay, ditto, . . .	10	0	0			
Madlle. McKay, ditto, . . .	9	0	0			
Madlle. Desbarats, ditto, . . .	9	0	0			
Deux Demoiselles Montizambert, ditto, à £10 } chaque par année, . . .	10	0	0			
Trois Demoiselles Launières, ditto à £10 chaque,	15	0	0	513	0	8
DEPENSES QUI JUSQU'A PRESENT, ONT ETE PAYEES A MEME LE FONDS DES TERRES ET DES BOIS.						
Appointemens des Commissaires des Terres de la } Couronne, . . .	600	0	0			
de l'Agent pour les Emigrés, . . .	200	0	0			
Dépenses contingentes de do. pour trois mois, . .	69	5	0			
Pension à Mr. Amiot, . . .	200	0	0			
aux deux Demoiselles De Salaberry, . . .	50	0	0			
à Madame Livingston, . . .	25	0	0			
Pension de retraite à feu H. W. Ryland, comme ex- } Trésorier aux biens du ci-devant Ordre } des Jésuites, jusqu'au 20 Juillet, 1838, } Ditto à G. H. Ryland, comme ex-Secrétaire } à do. jusqu'au 30e Sept. 1838, . . }	20	10	6			
	22	10	0	1187	5	6
OFFICIERS &c. DES CI-DEVANT CORPS LEGISLATIFS.						
CONSEIL LEGISLATIF.						
Wm. Smith, moitié de ses appointemens comme, } Greffier, pour 6 mois, . . .	112	10	0			
Charles DeLéry, do. comme Assistant do. . . .	90	0	0			
Jas. Voyer, do. comme do. et assistant aux comités &c.	56	5	0			
A. W. Cochran, comme Greffier en Loi, . . .	45	0	0			
Wm. Smith, do. comme Maître en Chancellerie,	20	5	0			
Wm. Ginger, do. comme Sergent d'Armes, . . .	22	10	0			
Hugh McDonald, do. comme Portier, . . .	6	5	0			
Chs. Wm. Smith, do. comme Ecrivain Grossoyeur,	39	7	6			
Porté en l'autre part, . . . £	392	2	6	25,409	7	10

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.

	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Rapporté de l'autre part,	392	2	6	25,409	7	10
CONSEIL LEGISLATIF, (continuation.)						
Louis Noreau, moitié de son Salaire comme Gardien du Bureau et Messenger,	9	0	0			
Joseph Bolduc, ditto comme Messenger,	8	2	0			
Pierre Lacroix, ditto comme do. Serviteur,	8	2	0			
Ant. Lachance, ditto do.	8	2	0			
				425	8	6
CHAMBRE D'ASSEMBLEE.						
G. W. Wicksteed, moitié de ses appointemens comme Traducteur anglais, pour 6 mois,	45	0	0			
Henry Voyer, ditto comme do. Français,	45	0	0			
Olivier Vallerand, ditto comme Sergent d'Armes,	22	10	0			
Thomas Amiot, ditto, comme Greffier de la Couronne en Chancellerie,	25	0	0			
Samuel Waller, do. comme Greffier des Comités, depuis le 11e Avril jusqu'au 30e Sept. 1838, à £90 sterling par année,	42	13	2			
Wm. Ross, do. de do. comme do. jusqu'au 5e Juillet 1838, à £112 10s. sterling par année,	17	5	3			
Louis B. Pinguet, do. de do. comme do. depuis do. jusqu'au 30e Septembre 1838, à £45 sterling,	21	6	7			
Pierre E. Gagnon, do. de do. comme Clerc des Journaux, depuis do. jusqu'à do. à do.	21	6	7			
George M. Muir, do. de do. comme do. depuis do. jusqu'à do. à do.	21	6	7			
Jean Fluet, do. de do. comme Messenger et Portier, depuis do. jusqu'à do. à £18 courant,	7	13	7			
Etienne Drolet, do. de do. comme do. depuis do. à do.	7	13	7			
François Rodrigue, do. de do. comme do. depuis do. à do.	7	13	7			
Louis Gagné, do. de do. comme do. depuis do. à do.	7	13	7			
				292	2	6
Porté en l'autre part, . . . £				26,126	18	10

APPENDICE

(No. 1.)

31e OCT.

DEPARTEMENS, &c.	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	D.	£	s.	D.
Rapporté de l'autre part,				26,126	18	10
COMMISSION D'ENQUETE.						
Appointemens, Frais de Voyages, et autres Dépenses Contingentes, }				3,000	0	0
Total Sterling £				29,126	18	10

Québec, 10e Octobre, 1838.

(Signé,)

JOS. CARY,

I. G. C. Pub. Prov.

(No. 2.)

PRECIS des Warrants, expédiés entre le 1er Mars et le 31e Octobre 1838, pour payer certaines Dépenses indispensables du Gouvernement Civil du *Bas-Canada*, pour lesquelles on demande une appropriation.

APPENDICE (No. 2.) 31e OCT.	NOMS.	SERVICE.	Montant Sterling.		
			£	s.	d.
		Par Son Excellence SIR JOHN COLBORNE, Administrateur du Gouvernement.			
		POUR DEPENSES DE POLICE.			
	P. E. Leclere,	Six mois d'appointemens comme Magistrat Salié dans le District de Montréal, de- puis le 11e Novembre, 1837, ..	225	0	0
	T. A. Young,	Surintendant de la Police à Québec, à compte des Dépenses de l'Etablis- ment,	186	15	6
		JUGES EN TOURNEES.			
	Samuel Gale,	J. B. R. Montréal,	58	6	8
		SECOURS AUX PAROISSES EN DE- TRESSE.			
	John Fraser,	Paroisse des Eboulemens, £450 0 0			
	Moïse Tremblay, }	Do. St. Urbain, 270 0 0			
	Léon Bouchard, }	Do. St. Féreol, 180 0 0			
	Vital Tétu,		900	0	0
		Pour les dépenses des Conseillers Exécutifs et Fonctionnaires Publics, occasionnées par le Siège du Gouvernement qui a été établi temporairement à Montréal en Mars, Avril et Mai 1838, ..	939	13	10
		DEPENSES DIVERSES.			
	Joseph Morrin,	A compte des dépenses des Etablissemens de Quarantaine,	500	0	0
		Porté en l'autre part, .. £	2809	16	0

APPENDICE

(No. 2.)

31e OCT.

NOMS.	SERVICE.	Montant Sterling.		
		£	s	d.
	Rapporté de l'autre part, ..	2809	16	0
	DEPENSES DIVERSES, (continuation.)			
D. Daly, Sec. Prov.	Honoraires pour préparer vingt cinq Commissions pour des Conseillers Spéciaux à £268, }	52	10	0
R.I. Routh, Com. G	Pour le rembourser d'autant qu'il a avancé de la Caisse Militaire, pour l'achat de papeterie, pour l'usage du Gouvernement Civil en 1835 et 1837, .. }	251	19	8
J.B. Price, Asst. C. G	Dépenses par lui encourues lorsqu'il a été détenu à <i>New York</i> en Septembre, 1837, pour se procurer des Espèces pour payer les Fonctionnaires du Gouvernement Provincial, }	19	13	4
C.R. Ogden, Proc. G.	Rémunération a lui accordée par le Gouvernement Civil, d'après un Rapport approuvé par le Conseil du 21e Mai 1838, pour ses services extraordinaires comme homme de loi, depuis le 4e Novembre 1837, jusqu'au 17e Mai 1838, à cause des événemens provenant de la Rebellion dans le District de Montréal, .. }	1500	0	0
E. W. R. Antrobus,	Allouance comme Assistant Adjudant Général de la Milice, à 7s. 6d. courant, par jour, depuis le 14e Décembre 1837, jusqu'au 31e Mai 1838, .. }	57	0	9
Armour & Ramsay,	Montant de leur Compte pour Impressions et Papeterie pour l'usage du Gouvernement Civil, durant que le Siège du Gouvernement a été établi temporairement à Montréal en Mars, Avril et Mai, 1838, .. }	98	9	9
S.E. Sir J. Colborne,	Appointements comme Administrateur du Bas Canada, depuis le 1er Avril, jusqu'au 28e Mai 1838, à £4,500 sterling par année, .. }	715	1	4
Wm. Rowan,	Ditto comme Secrétaire Civil, depuis do. jusqu'à do. à £500 sterling par année, .. }	79	9	0
	Total payé par Sir John Colborne, .. }			
	Et porté à la fin de ce Tableau, .. }			
		Sterling.... £	5,583	19 10

APPENDICE

(No. 2.)

31e OCT.

NOMS.	SERVICE.	Montant Sterling.		
		£	s.	d.
	Paiements ordonnés par Son Excellence le Très Honorable le COMTE DE DURHAM &c. Gouverneur Général, &c.			
	DEPENSES QUI ONT RAPPORT A L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE.			
Edward Bowen,	Juge B. R. Québec, dépenses de Tournées,	58	6	8
Elzéar Bedard,	Ditto, ditto, ditto, ..	8	6	8
Vallières de St. Réal,	Juge Résident aux Trois-Rivières, ditto, ..	50	0	0
I. G. Ogden,	Contingents comme Shérif aux Trois-Rivières,	90	0	0
Charles Whitcher,	Ditto, comme ditto à Saint François,	121	14	6
C. M. Hyndman,	Dépenses encourues comme Gardien de la Salle d'Audience à Sherbrooke, pour bois de chauffage &c. fournis en 1833, et 1834,	28	2	6
R. & A. Haddan,	Meubles pour la Cour d'Appels, ..	50	1	9
Vallières de St. Réal,	Dépenses pour se rendre à Montréal afin d'y être assermenté comme Membre de la Cour d'Appels, et pour assister au terme à Québec	25	0	0
M. O'Sullivan, Sol. G.	Rémunération pour devoirs extraordinaires que l'on a exigé de lui durant l'Insurrection récente, ..	500	0	0
Dr. G. Arnoldi, M. D.	Rémunération pour soins extraordinaires donnés aux Prisonniers d'Etat durant l'hyver dernier dans les Prisons de Montréal,	45	0	0
Benjamin Delisle,	Pour services extraordinaires pendant les troubles l'hyver dernier, comme Grand Connétable à Montréal, ..	90	0	0
	DEPENSES DE LA QUARANTAINE.			
Jos. Morrin, M. D.	Médecin Inspecteur à Québec, à Compte de Dépenses, ..	1434	7	2
	DEPENSES DIVERSES.			
L. A. Thomas,	Pour Ecritures extraordinaires dans le Bureau de l'Adjudant Général de Milice, ..	28	19	6
R. & A. Haddan,	Pour des Meubles pour le Bureau de l'Adjudant Général de Milice, ..	9	13	6
	Porté en l'autre part, ..	£ 2,539	12	3

APPENDICE

(No. 2.)

31e OCT.

NOMS.	SERVICE.	Montant Sterling.		
		£	s.	d.
	Rapporté de l'autre part, . . .	2,539	12	3
	DEPENSES DIVERSES, (continuation.)			
A. C. Buchanan,	Dépenses contingentes du Bureau de l'Agent des Emigrés, à Québec, jusqu'au 30e Juin 1838,	56	15	0
L. Bertrand,	Pour le rembourser de ses dépenses pour des ouvrages en fer dans la construction d'un Pont sur la Rivière des Trois-Pistoles,	62	16	4
C. N. Montizambert	Achat de bois de chauffage pour les Bureaux Publics,	125	0	0
R. & A. Haddan,	Un Tapis pour le Bureau du Conseil Exécutif,	7	11	2
Fisher & Kemble,	Pour l'Impression des Ordonnances de la première Session du Conseil Spécial,	804	0	7
Ditto,	Allocation pour surveiller l'impression des Ordonnances, &c.	22	10	0
D. Daly, Provl. Seccc.	Dépenses encourues pour préparer cinq copies du <i>Blue Book</i> pour l'année 1837,	36	0	0
James Murray,	Appointemens comme Messenger de l'Institution Royale, &c.	32	5	10
G. H. Ryland, } Ast, G. C. Ex. }	Dépenses pour assister aux assemblées du Conseil Exécutif à Montréal,	45	0	0
John King,	Comme Portier du Conseil Exécutif, dépenses pour ditto, ditto,	4	0	2
H. Jesopp & J. Bruce,	Pour des ouvrages considérés nécessaires pour la conservation de la nouvelle Maison de la Douane,	126	14	3
Wm. Smith.	Dépenses du ci-devant Conseil Législatif,	55	3	9
Jos. Bouchette, Jr.	A compte de l'Arpentage de la Seigneurie de Notre Dame des Anges,	25	0	0
Jasper Brewer,	Table Analytique aux Régistres d'Etat du Conseil Exécutif,	165	12	0
Hon. F. W. C. Villiers.	Pour indemniser W. B. Lindsay, vu qu'il a été nécessité d'abandonner soudainement ses appartemens dans le Palais Législatif,	90	0	0
	Porté en l'autre part, . . . £	4198	1	4

APPENDICE

(No. 2.)

31e OCT.

NOMS.	SERVICE.	Montant Sterling.		
		£	s.	d.
	Rapporté de l'autre part, ..	4,198	1	4
	DEPENSES DIVERSES, (continuation.)			
Joseph Hamel,	Rémunération additionnelle pour avoir exploré le District de Gaspé, ..	135	0	0
W. Smith,	Prime d'Assurance sur les Bâtimens de la Législature, ..	28	3	7
La Veuve de feu J. Gray,	La part de son Mari, dans une certaine Saisie, ..	31	10	0
A. Leroux dit Cardinal,	Comme Gardien des appartemens de la Chambre d'Assemblée, depuis le 11e Avril jusqu'au 30e Septembre, 1838, à £90 courant, par année, ..	38	7	10
	REPARATIONS ET CHANGEMENS DANS LES BATIMENTS PUBLICS.			
Edw. Ellice, Esq.	Pour les bâtimens de la Législature, £270 0 0			
H. M. Blaiklock,	Pour ditto, et pour le Château Saint Louis, ..	5391	13	2
Hon. F. W. Villiers,	Pour les Bâtimens à Montréal, ..	3600	0	0
		9,261	13	2
	DEPARTEMENT DU SECRETAIRE EN CHEF.			
Hon. E. P. Bouverie,	Pour dépenses, dont il doit être rendu compte, ..	£205	0	0
S. Derbyshire,	Ditto, ..	50	0	0
		345	0	0
	COMMISSIONS D'ENQUETES.			
R. D. Hanson,	A. Compte, ..	£500	0	0
Hon. W. Petre,	Ditto, ..	50	0	0
		550	0	0
	DEPARTEMENT DU SECRETAIRE MILITAIRE.			
Hon. Col. Couper,	Dépenses pour Commis, Messagers Spéciaux, et frais de Voyages, ..	£722	9	1
W. Ross,	Appointemens comme Commis, jusqu'au 31e Oct. 1838, ..	76	3	2
		798	12	3
	Porté en l'autre part, ..	£15,386	8	2

APPENDICE

(No. 2.)

31e OCT.

NOMS.	SERVICE.	Montant Sterling.		
		£	s.	d.
	Rapporté de l'autre part, . . .	15,386	8	2
H. N. Blaiklock,	Pour le rembourser de certaines dépenses encourues dans le transport des Frisonniers d'Etat en Juillet dernier, . . .	18	19	4
A. W. Cochrane,	Douze mois de Pension depuis le 1er Octobre 1837 jusqu'au 30e Septembre 1838, sous l'autorité d'une Dépêche du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, en date du 7e Mai, 1838, . . .	200	0	0
W. S. Sewell,	Shérif de Québec, à compte de dépenses pour la Maison de Correction, . . .	360	0	0
Louis Massue,	A compte des dépenses des Commissaires pour le soulagement des Insensés, le soutien des Enfants trouvés &c. à Québec, durant l'année expirée le 10e Octobre, 1838, . . .	£900	0	0
P. DeRocheblave,	Pour les mêmes objets à Montréal,	369	0	0
Petrus Noizeux, et J. P. Bureau,	Pour les mêmes objets aux Trois-Rivières, . . .	360	0	0
		1629	0	0
W. Power,	Rémunération qui lui a été payée comme Régistrare de la Cour de Vice Amirauté pour dix-huit mois, expirés le 31e Mars, 1838, durant lequel tems il n'y avait aucun tarif d'honoraires en existence dans la Cour de Vice Amirauté; sous l'autorité d'une Dépêche du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, en date du 15e Août, 1838, . . .	250	0	0
John B. Parkyn,	De même, comme le <i>Marshall</i> de cette Cour, sous la même autorité, . . .	126	0	0
W. Power,	Six mois d'Appointemens comme le Régistrare de la Cour de Vice Amirauté, depuis le 1er Avril jusqu'au 30e Septembre 1838, sous la même autorité, . . .	75	0	0
	Porté en l'autre part, . . .	£ 18,045	7	6

APPENDICE		Montant Sterling.			
(No. 2.)	NOMS.	SERVICE.	£	s.	d.
31e OCT.		Rapporté de l'autre part, ..	18,045	7	6
	J. B. Parkyn,	Six mois d'Appointemens comme <i>Marshall</i> de la Cour de Vice Amirauté, depuis le 1er Avril jusqu'au 31e Septembre 1838, sous l'autorité d'une Dépêche du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, en date du 15e Août, 1838,	37	10	0
	W. Rogers,	Pour le rémunérer des services extraordinaires qui lui ont été imposés, en surveillant les Télégraphes de la Province, pour l'Etablissement de la Quarantaine, dans les années 1836, 1837 et 1838, ..	54	0	0
		Montant total payé par Son Excellence le Comte de Durham, Gouverneur Général, }	18,136	17	6
		Montant payé par Son Excellence Sir John Colborne, Administrateur du Gouvernement, }	5,583	19	10
		Total Sterling, .. .	£ 23,720	17	4

Québec, 31e Octobre, 1838.

(Signé,) JOS. CARY,

Inspecteur Général Comptes P. de la P.